

ACP 8929
Ⓜ

**TEMPAT KEMBALI ḌAMĪR GHĀ'IB DI DALAM
AL-QUR'AN AL-KARIM: SATU KAJIAN
DI DALAM SURAH AL-AN^CĀM**

MUHAMMAD ARSYAD BIN HAJI ABDUL MAJID

Perpustakaan Universiti Malaya



A509556805

Disertasi ini dikemukakan kepada Fakulti Bahasa dan Linguistik,
Universiti Malaya
sebagai memenuhi sebahagian daripada syarat untuk mendapatkan
Ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden
2001

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DEDIKASI

*Ayahanda... ..
Diammu membawa seribu erti... ..
Bonda... ..
Kasih dan sayangmu tidak bertepi...
Ayahanda dan bonda...
Terima kasih kerana memahami diri ini.*

PENGHARGAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للعالمين محمد وعلى آله وصحبه
ومن تبع هداة إلى يوم الدين.

Bersyukur ke hadrat Allah s.w.t kerana dengan limpah izin dan kurnia-Nya disertasi ini dapat disiapkan bagi memenuhi sebahagian daripada syarat untuk mendapat Ijazah Sarjana Pengajian Bahasa Moden.

Terima kasih tidak terhingga kepada Dekan Dekan Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, Malaysia di atas kerjasama yang diberikan. Saya juga ingin mengambil kesempatan ini merakamkan penghargaan terima kasih kepada Ustaz Mat Taib Bin Pa kerana sudi mencurahkan idea dan tenaga di sepanjang penulisan ini.

Saya merakamkan penghargaan terima kasih setulus dan seikhlasnya kepada pensyarah-pensyarah di Universiti Malaya di atas bantuan dan dorongan yang telah diberikan.

Sejambak syukur ditujukan khas buat Ayahanda Haji Abdul Majid Bin Zainal Abidin dan Bonda Azizah Binti Mohd. Rejab di atas suntikan semangat agar diri ini lebih gigih dan tekun dalam menyiapkan disertasi ini.

Terima kasih kepada saudara mara dan sahabat handai khususnya Hamizul, Muammar, Muaz dan Subari di atas perhatian, sokongan dan kerjasama berterusan kalian terhadap penulisan ini. Tidak lupa juga terima kasih kepada kakitangan-kakitangan Perpustakaan Besar Universiti Malaya dan Perpustakaan Fakulti Bahasa dan Linguistik.

TEMPAT KEMBALI DAMĪR GHĀ'IB DI DALAM AL QURAN: SATU KAJIAN DALAM SURAH AL AN'AM.

ABSTRAK

Damīr ghā'ib dan tempat kembalinya adalah berkait rapat. Malah damīr dan tempat kembalinya menjadi teras binaan struktur ayat bahasa Arab, mendasari ikatan perkataan dengan perkataan dalam pembentukan ayat yang sempurna maknanya dan seterusnya membentuk kefahaman kepada maksud yang ingin disampaikan. Atas dasar hubungan yang rapat di antara **damīr ghā'ib** dan tempat kembalinya di dalam menentukan pembentukan ayat yang sempurna maknanya, kajian ini dilakukan untuk menghuraikan pertimbangan yang digunakan bagi merujuk **damīr ghā'ib** kepada tempat kembalinya di dalam bahasa Arab secara am, dan di dalam al Quran al Karim secara khusus. Usaha ini juga bagi mengungkap persoalan yang berkaitan dengan tempat kembali **damīr ghā'ib** di dalam bahasa Arab dan dari segi pratikalnya di dalam al Quran al Karim, dengan menjadikan surah al An'am sebagai kajian. Tulisan disertasi ini juga sebagai satu usaha penerokaan ilmu yang berkaitan dengan hubungan al Quran al Karim dengan bahasa, khususnya nahu yang terlalu kurang di persada penulisan disertasi di Malaysia. Harapan yang menggunung agar disertasi ini mampu memberi manfaat kepada kajian dan penyelidikan seterusnya.

THE REFERENCE OF THIRD PERSON PRONOUN IN THE AL- QUR'AN: A CASE STUDY IN SURAH AL-AN^CĀM

ABSTRACT

Third Person Pronoun and its reference are interrelated. These two items are actually important principles of sentence construction in the Arabic Language, to be a basis of formation of one word with another in order to construct to complete sentence. This research will focus on the measure which is used in order to refer Third Person Pronoun to its reference in the Arabic Language in general and in the al-Qur'an in particular. Besides that, this particular research will analyse some problems related to the references in the Arabic Language. The research will also emphasize the practicality of its usage in the al-Qur'an especially in surah al-An^cām (as a main subject of the research). This dissertation is, therefore, an academic explanation of the relationship between al-Qur'an and language especially in term of syntactical discipline.

KANDUNGAN

DEDIKASI	i
PENGHARGAAN	ii
ABSTRAK	iii
ABSTRACT	iv
KANDUNGAN	v
GLOSARI ISTILAH	ix
KEPENDEKAN	xii
PEDOMAN TRANSLITERASI	xiii
BAB SATU: PENGENALAN	
1.1 Pendahuluan	2
1.2 Signifikan Masalah	3
1.3 Objektif Kajian	6
1.4 Kepentingan Kajian	7
1.5 Sorotan Kajian Terdahulu	8
1.6 Batasan Kajian	10
1.7 Metodologi Kajian	11
1.8 Rangka Kajian	12
1.9 Penutup	13
BAB KEDUA: ḌAMĪR DALAM BAHASA ARAB	
2.0 Pendahuluan	15
2.1 Pengertian Ḍamīr	15
2.2 Ciri-ciri Ḍamīr	18
2.2.1 Ḍamīr adalah Maʿrifat	18
2.2.2 Ḍamīr adalah Mabniy	19
2.3 Pembahagian Ḍamīr di dalam Bahasa Arab	20
2.3.1 Pembahagian Ḍamīr Mengikut Jenis Diri	21

2.3.2 Pembahagian Ḍamīr Berdasarkan Sebutan di dalam Ayat dan Perkataan	22
2.3.2.1 Ḍamīr Bariz	22
I. Ḍamīr Munfaṣil	22
A. Ḍamīr Munfaṣil li al-Raf ^c	23
B. Ḍamīr Munfaṣil li al-Naṣb	25
II. Ḍamīr Muttaṣil	27
A. Ḍamīr Muttaṣil li al-Raf ^c	28
B. Ḍamīr Muttaṣil li al-Naṣb atau li al-Jar	29
C. Ḍamīr Muttaṣil li Raf ^c atau li al-Naṣb atau li al-Jar	30
2.3.2.2 Ḍamīr Mustatir	33
2.4 Ḍamīr Faṣl	36
2.5 Ḍamīr Sya'n	39
2.6 Nun al-Wiqayat	40
2.7 Penutup	42

BAB KETIGA: TEMPAT KEMBALI **ḌAMĪR**

3.0 Pendahuluan	46
3.1 Pengertian Tempat Kembali Ḍamīr	46
3.2 Tempat Kembali Ḍamīr Yang Satu	48
3.2.1 Bentuk-bentuk Tempat Kembali Ḍamīr dari Aspek Kedudukan	48
3.2.1.1 Tempat Kembali Yang Terletak Sebelum Ḍamīr	49
A. Tempat Kembali Yang Terletak Sebelum Ḍamīr Secara Jelas	49
B. Tempat Kembali Ḍamīr Yang Terletak Sebelum Ḍamīr Secara Abstrak	50
3.2.1.2 Tempat Kembali Ḍamīr Terletak Selepas Ḍamīr	54
3.2.2 Persejajaran Ciri di antara Ḍamīr dan Tempat Kembalinya	57
3.3 Tempat Kembali Ḍamīr Yang Banyak	71
3.3.1 Penentuan Tempat Kembali Ḍamīr Berdasarkan Bukti di dalam Ayat	71
3.3.2 Penentuan Tempat Kembali Ḍamīr Berdasarkan Kekuatan Ma ^r ifatnya	75

BAB KEEMPAT: TEMPAT KEMBALI DAMĪR GHĀ'IB DI DALAM AL-QUR'AN

4.0 Pendahuluan	79
4.1 Tempat Kembali Damīr Ghā'ib Yang Satu di dalam Al-Qur'an	80
4.1.1 Bentuk-bentuk Tempat Kembali Damīr Ghā'ib di dalam Al-Qur'an	80
4.1.1.1 Tempat Kembali Damīr Sebelum Damīr	81
A. Tempat Kembali Damīr Yang Terletak Sebelum Damīr Secara Jelas	81
B. Tempat Kembali Damīr Yang Terletak Sebelum Damīr Secara Abstrak	82
4.1.1.2 Tempat Kembali Damīr Selepas Damīr di dalam Al-Qur'an	96
4.1.2 Persejajaran Ciri di antara Damīr Ghā'ib dan Tempat Kembalinya di dalam Al-Qur'an	98
4.1.2.1 Menepati Persejajaran Ciri	98
4.1.2.2 Penyimpangan daripada Persejajaran Ciri	110
A. Penyimpangan dari Sudut Genus	110
B. Penyimpangan dari Sudut Bilangan	116
4.2 Tempat Kembali Damīr Ghā'ib Yang Banyak di dalam Al-Qur'an	125
4.2.1 Penentuan Tempat Kembali Damīr Ghā'ib Berdasarkan Bukti	126
4.2.2 Penentuan Tempat Kembali Damīr Ghā'ib Berdasarkan Subjek Perbincangan di dalam Ayat	129
4.3 Peranan Damīr Ghā'ib dan Tempat Kembalinya dari Sudut Semantik di dalam Struktur Ayat Bahasa Arab Berpandukan Ayat di dalam Al-Qur'an	133
4.4 Penutup	138

BAB KELIMA: TEMPAT KEMBALI ḌAMĪR GHĀ'IB DI DALAM SURAH AL- AN^ĀĀM	
5.0 Pendahuluan	143
5.1 Latar Belakang Surah Al-An ^Ā ām	143
5.2 Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Yang Satu di dalam Surah Al-An ^Ā ām	144
5.2.1 Bentuk-bentuk Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib di dalam Surah Al-An ^Ā ām	144
5.2.1.1 Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Yang Terletak Sebelum Ḍamīr	144
A. Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Yang Terletak Sebelum Ḍamīr Secara Jelas	144
B. Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Yang Terletak sebelum Ḍamīr Secara Abstrak	147
5.2.1.2 Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Terletak Selepas Ḍamīr di dalam Surah Al-An ^Ā ām	157
5.2.2 Persejajaran Ciri di antara Ḍamīr dan Tempat Kembalinya	159
5.3 Tempat Kembali Ḍamīr Ghā'ib Yang Banyak di dalam Surah Al-An ^Ā ām	170
5.3.1 Penentuan Tempat Kembali Ḍamīr Berdasarkan Bukti di dalam Ayat	170
5.3.2 Penentuan Tempat Kembali Ḍamīr Berdasarkan Subjek Perbincangan	174
5.4 Penutup	177
BAB KEENAM: PENUTUP	
6.0 Penutup	181
6.1 Kesimpulan	181
6.2 Cadangan dan Saranan	183
6.2.1 Cadangan dan Saranan kepada Pelajar-pelajar Bahasa Arab	184
6.2.2 Cadangan dan Saranan kepada Tenaga Pengajar Bahasa Arab	184
6.3 Penutup	185
BIBLIOGRAFI	187

GLOSARI ISTILAH

PENYENARAIAN ISTILAH.

Bahasa Arab

°Adad
°Āmil
al-Ghaybat
al-Khitab
al-Takallum
Binā'
Ḍamīr
Ḍamīr Bārīz
Ḍamīr Faṣl
Ḍamīr Ghā'ib
Ḍamīr Majrūr
Ḍamīr Mansūb
Ḍamīr Marfū°
Ḍamīr Mukhātab
Ḍamīr Munfaṣil
Ḍamīr Mustatir
Ḍamīr Mutakallim
Ḍamīr Muttasil
Ḍamīr Sya'n
Ḍum
Fā°il
Fath
Fi°l
Fi°l Amr
Fi°l Mādī

Bahasa Melayu

Bilangan
Pengubah Fleksi
Diri Ketiga
Diri Kedua
Diri Pertama
Tak Fleksi
Kata Ganti Nama
Kata Ganti Nama Jelas
Kata Ganti Nama Pemisah
Kata Ganti Nama Ketiga
Kata Ganti Nama Genetif
Kata Ganti Nama Akusatif
Kata Ganti Nama Nominatif
Kata Ganti Nama Kedua
Kata Ganti Nama Berpisah
Kata Ganti Nama Tersembunyi
Kata Ganti Nama Pertama
Kata Ganti Nama Bersambung
Kata Ganti Nama Sya'n
Baris Depan
Pelaku
Baris Atas
Kata Kerja
Kata Kerja Imperatif/ Suruhan
Kata Kerja Kala Lampau

Bahasa Arab

Fi'īl Mudāri'°

Fushā

Hāl

Haqiqiy

Harf

I'rab

Ifrad

Ism

Ism Isyārat

Ism Jam°

Ism Jins Jam'iy

Ism Mawsūl

Ism Nāsikh

Ism Zāhir

Isytiqāq

Jam°

Jam° Ināth

Kasr

Khabar

Mu'annath Lafziy

Mu'annath Ma'nawiy

Ma'rifat

Mabniy

Maf'ūl Bih

Maḥsūr

Majāziy

Man'ūt

Maṣdar

Bahasa Melayu

Kata Kerja Kala Kini

Bahasa Standard

Hal/Adverba

Jati

Partikel

Infleksi

Sifat Tunggal

Kata Nama

Kata Nama Petunjuk

Kata Nama Jamak

Kata Nama Jenis Jamak

Kata Nama Penghubung/ Relatif

Kata Nama Nāsikh

Kata Nama Jelas

Derivasi

Jamak

Jamak Feminin

Baris Bawah

Predikat

Feminin Lafaz

Feminin Makna

Kata Nama Khas

Kata Tak Fleksi

Objek/ Penyambut

Terbatas

Majāz

Kata Nama Sifatan

Kata Nama Sumber

Bahasa Arab

Mu^ʿrab
Mu'annath
Mubtadā'
Mudhakkar
Mufrad
Mukhātabat
Mulhaq
Muthannā
Na^ʿat
Nahu
Nakirat
Naṣb
Raf^ʿ
Sukun
Ta^ʿajjub
Ta'nīth
Ta'wīl
Tābi^ʿ
Tadhkīr
Tathniyat
Uslūb

Bahasa Melayu

Kata Transkripsi
Feminin
Subjek
Maskulin
Mufrad/ Tunggal
Ganti Nama Kedua Feminin
Mengikut
Duaan
Sifat
Tatabahasa
Kata Nama Am
Akusatif
Nominatif
Baris Mati
Takjub/ Kagum
Sifat Feminin
Takwil
Kata Susul
Sifat Maskulin
Sifat Duaan
Laras Bahasa

KEPENDEKAN

a.s	-	°Alayhi al-Salām
<i>f</i>	-	Feminin
Hal	-	Halaman
<i>Ibid</i>	-	Ibidem yang bermaksud “pada rujukan yang sama”
Jil.	-	Jilid.
Juz	-	Juzuk.
<i>m</i>	-	Maskulin.
<i>Op.cit</i>	-	Opere Citato yang bermaksud “dalam karya tersebut”.
r.a	-	Radiya Allāh °anhu.
s.a.w	-	SallalLāhu °Alayhi Wa Sallam.
s.w.t	-	Subhānahu Wa Ta°āla.
t.c	-	Tanpa Cetakan.
t.t	-	Tanpa Tempat.
t.th	-	Tanpa Tahun.

PEDOMAN TRANSLITERASI

1. KONSONAN

Huruf Arab	Huruf Rumi
ا	-
ب	b
ت	t
ث	th
ج	j
ح	ḥ
خ	kh
د	d
ذ	dh
ر	r
ز	z
س	s
ش	sy
ص	ṣ
ض	ḍ
ط	ṭ

Huruf Arab

ظ

ع

غ

ف

ق

ك

ل

م

ن

و

هـ

ء

ي

ة

Huruf Rumi

ẓ

°

gh

f

q

k

l

m

n

w

h

’

y

ṭ

2. VOKAL

1. Pendek

_____ a

_____ i

_____ u

2. Panjang

ا _____ ā

ي _____ ī

و _____ ū

3. Diftong

أَيَّ _____ ay

أَوْ _____ aw



BAB
SATU